

# 中領館全力護僑從未間斷

## 李元明：將加強協助留學生

【明報專訊】中國駐溫哥華總領事李元明昨日表示，儘管中國今年面對非典型肺炎事件影響，但經濟發展仍然可以繼續提高，預料可升至世界第四大貿易國地位；至於溫哥華中領館在卑詩省，將會繼續致力協助僑胞及留學生的工作。

### 料可進佔世界4大貿易國

李元明昨日主持溫市總領事館的大溫地區華文媒體編輯、記者迎新聯誼活動上發言時表示，中國今年曾面對非典型肺炎及洪流災害的影響，是不平常一年，但中國政府仍有良好的表現，令到各方面都有健康的發展，人民生活水平提高，國內生產總值（GDP）

較預期增長7%為高。

今年全年的外貿進出口貿易，總額預期達到8400億美元，較去年的6000億美元，有很大幅度的增長，令到中國由去年位列世界第五大貿易國，晉升為第四位。而國內市場經濟發展迅速，有強大的增長能力。另外神舟五號成功升空，以及與其他國家的合作交流，標誌着中國未來的良好發展及與他國雙邊合作取得成果。

### 神舟成功升空帶動中國

至於卑詩省與中國在各方面的發展，隨着今年11月省長金寶爾(Gordon Campbell)率領貿易團到中國訪問，簽定多方面的合作協

定，令到雙方的合作關係得以加強，無論在貿易、教育、科技及文化合作上均有良好的發展，這是雙方共同努力得到的成果。

### 卑詩對華發展日漸加強

而溫哥華中領館對僑胞的工作，將會繼續致力保護及協助中國僑民及留學生。李元明稱近年到溫哥華升讀的中國留學生不斷增加，估計至今人數逾5000人，部分留學生在學成後會回國尋找機會及為國家作貢獻，亦有人會留下來發展。

他稱爭取人才是無分地域的，中國對此方面是採取開放政策，會讓學成的留學生自行決定去留，中國只會盡力協助他們適應在本

地學習。他舉例稱，溫市明天（31日）有一個大型的慶祝新年活動「這個冬天不太冷」，估計有多達2000名年輕人參加，包括很多中國留學生，屆時中國教育部長周濟會透過視像傳送發言，鼓勵身在溫哥華的海外學子努力學習。

### 促進加國認可中國學歷

他又提及中領館教育部會繼續加強與加拿大相關部門的合作，包括提供教育認可資格，以便加深加拿大部門對中國國內教育水平認可的認識，希望可以協助中國新移民，令到他們的學歷資格得到較廣泛的認可，更容易找到適合的工作及投入本地的生活。

# 籲助地震災民重建家園

## 加拿大小姐挺身援伊朗

【明報專訊】加拿大紅十字會與溫市伊朗社區攜手合作，為受大地震蹂躪的伊朗災民籌募善款，希望可以籌得不少5於萬元，協助災民重建家園。而加拿大國際發展局（CIDA），將撥款75萬元予國際紅十字會和紅新月會，為災民提供基本的緊急服務。

加拿大紅十字會卑詩低陸平原地區國際與災難服務項目經理格羅（Barry Growe）昨日表示，國際紅十字會正動員全球各分會，希望能夠籌得1500萬元救災款項。現時國際紅十字會和紅新月會正全力協助伊朗古城巴姆（Bam）大地震災民。他說，紅十字會卑詩低陸平原分部與溫市伊朗社區合作，展開籌募善款工作。為了確保善款能夠妥善用於災民身上，善款將由紅十字會親自分配處置，不會轉交伊朗政府或其他機構。

卑詩伊朗裔加人協會（The Iranian-Canadian Congress of B.C.）發言人格瓦米（Davood Ghavami）表示，大地震造成的破壞，引起大

格瓦米（左二）、格羅（左三）、阿弗欣—詹姆（左四）及其他伊朗裔社區代表一起呼籲省民為伊朗大地震災民伸出援手。（楊凌竹攝）

溫伊朗社區的強烈迴響，顯示伊朗裔加人能夠摒除不同宗教與政治上的歧見，在祖國有難時共同施以援手。

本屆世界小姐亞軍、加拿大小姐阿弗欣—詹姆（Nazanin Afshin-Jam），呼籲公眾慷慨解囊。在伊朗出生，1歲時已移民加國的阿弗欣—

詹姆心繫祖國，她說「世界小姐的職責之一是宣揚助人的訊息，看到伊朗大地震，我也要盡一分心力。」

有意捐款民眾可以登入紅十字會網站www.redcross.ca瀏覽，或致電604・709・6600。另外，在大溫地區由伊朗裔人士開設的一些商店，會

【明報專訊】台加文化協會為了能夠持續推廣台灣文化，同時促進台灣新移民溶入加拿大社會，將於2004年1月25日（星期日），晚上7時至11時，舉辦一場「台灣心聲—溫哥華開講」募款晚會，藉籌款作為台加文化協會未來持續推廣文化活動以及服務台灣鄉親的經費。

「台灣心聲」是台灣目前收視率最高的政論性節目，台加文化協會有鑑於此，募款晚會特別邀請「台灣心聲」節目主持人汪笨湖前來溫哥華與台灣鄉親一起開

講。「台灣心聲」改寫了談話性節目的型態，也創新了Call In節目的類型。

當晚現場還特別邀請魔術大師Mr. Steven Best表演「幻覺之術」，聲樂家吳庭和也會現場演唱台灣歌謠。除此之外，晚會還提供豐富及多樣化摸彩獎品，頭獎為溫哥華到台北機票。

晚會將於Michael J. Fox Theatre舉行，並全場錄影作為日後在台灣의電視節目使用，以讓台灣民眾也能夠瞭解溫哥華的台灣僑胞對傳承台灣文化所做的努力與貢獻。購票

## 2003年就業回顧

2003年即將過去，回顧過去一年為讀者提供一些就業資訊、社區消息，工作機會與行業前景；與大家分享求職技巧、職場之道，工作與生活。感謝《明報》加西版多年支持與讀者的鼓勵，讓一眾就業顧問一齊灌溉這塊園地。

過去一年，經濟仍未明朗，加上美、伊戰事，反恐活動及非典型肺炎的肆虐，令社會經濟被受沖擊，經濟與就業仍是全球大部分國家關注的課題。面對不明前景，只能積極努力。

瘋牛症及山林大火令經濟蒙受損失，但溫哥華奪得2010冬季奧運主辦權，無疑是一支強心針，對振興本省經濟，創造就業有重大作用。

以下重溫一些今年與大家分享的片段作總結：

- 面對轉變與新挑戰，必須轉換新思維。乳酪會被搬走，人也必須學習適應，勇於嘗試，自然會有出路。
- 在尋找工作的歷程中，需要適應的地方不少，很多時要抱着「從頭來過」的心態，重新組織。有天你會創出新天地，活得更精采。
- 專業從業員必須秉承專業理念，敢於挑戰權威，抱有尋求真相的勇氣，世界才會進步光明。
- 工作有危有機。人須學習處理「意料之內」的事，亦要懂得運用智慧去應付「意料之外」的事。
- 「終生僱傭制」隨風而逝，21世紀只能不斷學習增值，保證自己是「終身有用制」一員。
- 知己知彼，認識社區資源，了解勞工市場，伸展人際網絡。
- 工作對每人有不同的意義，亦是成長的歷程。運用智慧去協調生活上不同的角色，並平衡工作與生活。
- 工作抑鬱與職場欺凌須正確面對和妥善處理。

新任總理馬寶樂於12月12日改組內閣，將原有的聯邦人力資源部重組為兩大部分，包括社會發展部（The Department of Social Development）和人力資源與技能發展部（The Department of Human Resources and Skills Development）。展望明年，加國在人力資源與技能發展將會呈現新的面貌與景象。

中僑專業培訓學院 黃正心

| 最近十期開獎號碼              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 5月1日：82121263133・14   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月5日：5131620231・4     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月8日：472139434・23     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月12日：11026294045・13  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月15日：212430324041・7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月19日：51621264643・11  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月22日：11112153246・20  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月26日：143537444643・13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5月29日：212930313146・33 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6月2日：14420212643・7    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

考，妨，，。杯）擇。獨力領軍；特別號碼7。是期頭獎懸空。二獎九票中，六票安省，三票魁省，每票派獎金三萬七千多元。下期彩池估計為一千萬元。

0系久休復出，可選擇3，或考慮7。1系表現未見起色，可考慮12，或選擇16。2系表現一枝獨秀，不妨選擇21（番杯），或考慮28。3系表現回落。冷敲可考慮33。或選擇35。又或考慮33。4系表現平穩。可選擇42。或考慮46。

本期心水選擇

3 7 12 16 21 28 33 35 42 46

